

«فوضى» مسرحية واقعية

رائد مشرف لـ«الوطن»: جمعنا تفاصيل الأوجاع بالحوار أو بالحركة وكسرنا البوح داخل نفوس النساء



سوسن صيداوي ت: طارق السعدوني

في بوح المعاناة من منّا لم يفقد عزيزاً، من منّا لم يفقد حبيباً، من منّا لم يفقد أباً أو أمّاً، من منّا لم يفقد ويفقد ويفقد، من من بيننا من لم يتألم؟ أو من بيننا لم يتوجع؟ من روحه لم تشعر بالأثين بين ظلمات الليل التناجي صبراً وسلوى من الله.

من منّا لم يسكن في رأسه طوال أيام وليال ليسأل... لماذا؟ ولماذا حصل معي هذا المصائب سواء أكان في أمور قدرية لا يد لنا في مشيئتها، أم في أمور هي من فعل أيد بشرية، ففي كلتا الحالتين الأمور تخلفنا وتمنعنا من البوح، رغم كل صراع المعاناة الساكن في داخلنا، فنتولق بنا اللبالي كي نصارع أوجاعاً والألم، يخبئها المجتمع انطلاقاً من (إن ابتليتم بالمعاصي فاستترُوا). ولكن هذا الدفين في الأعماق مهما كابرنا، ومهما احتلنا على أنفسنا أو على الآخر بالقوة الزائفة، فسبأتي يوم وستسلم لفوضى المشاعر وعييتها المجنونة، سنقف وخرقوا أمام البوح في مواجهة عادات وتقاليد، تحرشات، ضعف، ألم....

كلها أوجاع جعلها مجتمعنا الشرقي حتميةً ورضختنا لها لكوننا نحن الجانب الضعيف، نحن من يرفع صوته وهنأه باننا نصف المجتمع. نحن من نسعي القوانين أن تساوينا بالرجل، ولكن يا للمهزلة، فنحن الضلع القاصر، المرأة أو الأثني. هناك الكثير من الأوجاع التي تعاني منها ست من السيدات شكل شخصياتهن الفنان والكاتب للنص عبد المنعم عماديري ليخرجه هذه المرة رائد مشرف في إثارة رغبة لرفوضي) على مسرح الحمراء في دمشق، في عرض مكرر للكاتب نفسه ولكن من إخراجها في وقت سابق في عام ٢٠٠٥ مع ممثلات أخريات، على حين اليوم اعتلن المسرح: نجاة محمد، غزل حنون، هبة ديب، ميس ضوا، مريم زمام، وفاء الحسين. بلضهن في أول صعود ليبحن بأوجاع تمس الكثيرين منا.. للمزيد نتركم مع التفاصيل.

عين الوطن

إلى متى سنعي بأن الدنيا دوارة والألم سيعود ليؤذي من أدانا من البشر، حاشاك يا إلهي بمشيتك ولكن وجع الفقد ووجع الألم ينهك الروح وحقاً تكون مجروحة وسقيمة وعليلاً بل تنزف، وربما ما يوجعها أكثر هو الكتمان. في العرض المسرحي (فوضى) فوضى) تشع بالعمّة وبالبرد، لتبكي، وستضحك من أثنى الألم. تتنوع كل المشاعر مع

خمس سنوات ومن رجل وزوج والدتها ومن الحالة والفرع تدخل الحمام وتستحم مرة بالماء الساخن وأخرى بالبارد، تلغف شعرها من الصدمة، فتضع الباروكة وتسعى لتعيش الحياة العصرية لتكتشف بأن الصدمة ما زالت بداخلها وبأنها لم تعش ولم تعان ما حصل لها، هذا الموضوع آتني أنا نحتي عنه ونسلط الضوء عليه وعلى الفاعل أن يحاسب بطريقة جداً مؤذية كما أدى الطفل، لكونه الصدمة لم يتم احتواء الطفل فيمكن أن يؤدي إلى الجنون.

وعن المفارقة لكون دورها هو دور الفاتنة سلافة معمار تقول: «توقفت عند هذا الإحساس وخصوصاً أن من عمل هذا الدور هو سلافة معمار، ما حملني مسؤولية كبيرة، الأمر أربكني وحاولت أن أقدمه كما أشعر به أنا وبالطبع نحن لم نر العمل أبداً كي لا نأخذ منهم، وهذه أول تجربة مسرحية لي وكنت سعيدة لكون النص يلاص النساء والكثير من الأوجاع».

وعن تركيب الشخصية وصعوبتها ختمت: «الشخصية جدا صعبة ومعقدة على حين أتكلّم عن الطفولة، أذهب وأصبحت أشبه أي أحد به وأبحث عن السند والأمان وشخصيتي مركبة ومصابة بالفصام لتشبه أي أحد بوالدها، وخوفها من فقدان والدها عكس عليها بأن تظهر للأخريين بأنها لا تخاف، كي لا يستغلها أي أحد أو يكون أقوى منها، هي حالة ملامسة جداً للواقع».

الكشف لنا بأن هذه ليست تجربتها الأولى وأصبح لديها دافع بأن يكرر العرض وخصوصاً أننا لم نشاهد المسرحية بل أحببنا أن نقدم ما نشعر به، وكى لا تكرر ما قدمه الممثلون في أول مرة، بمعنى أن تقدمها على طريقتنا وكما تريد ونشعر، كما أخذت التدريبات وقتاً منا وخصوصاً من حيث العمل المشترك بيننا نحن الممثلات، فهناك إقناع علينا أن نلتزم به لتحقيق التوازن المطلوب، هذا الأمر كان متعباً لنا ومتعباً أيضاً للمخرج رائد مشرف الذي استوعبنا بمزاجيتنا نحن الست ودرس معنا كل الحركات والإقاعات المطلوبة كي تظهر كما ظهرنا خلال العرض.

الذي يعيشونه وربما نحن نعيش وجع البعض الآخر». وأضافت ديب: إن ظهورها على المسرح فرصة مهمة بالنسبة لها وتشكر المخرج على منحها هذه الفرصة وخصوصاً أنها «في عام ٢٠١٤ جاءت لحضور عرض وكانت انتقلت للعيش من اللاذقية إلى دمشق، فكتبت على المسرح وقتها: يوماً ما في مسرح الحمراء صاخرخ ها هنا أنا، وهذا حلمي. واليوم تحقّق وأشكر الله على هذا». وعن صعوبة الشخصيات لكونها مركبة أجابت: «حاولت أن أعيش الشخصية في أوقاتها كلها الطبيعية منها والصعبة أيضاً، فعشت كل تلك التفاصيل كي أتمكن من إيصال الدور للمجهر».

نجاة محمد

عن دورها وصعوبة شخصية المركبة التي أدتها وكيف جعلتنا نصق فوضى الجنون الذي تعيشه فنقول نجاة محمد بمرحها الطاغى ومزاحها الجميل: «لقد تعبت كثيراً أثناء التدريبات والبروفات، فالشخصية جداً مركبة وصعبة جداً، ونحن الشخصيات الست لدينا أزمات نفسية، أما عني فأتا أكون قد خسرت خطيبي قبل يوم من زفافنا، فهذا الأمر أثار فوضى عامرة في داخلي بين ما أرويه وما أعيشه وما أفر به وأقوله لنفسى وللناس، سواء أكان داخلياً أم خارجياً، وكان علي أن أقدم دوري ضمن إقناع سيدهم من يستلم من يعدي الحوار، فهذا الأمر وضعتي في مسؤولية كبيرة، وأتمنى أن أكون قد وفقت». وعن سؤالنا عن حركتها مع الأداء وكيف أوزنت بسرعتها فهذا الأمر يتعب الممثل وغير الأرياك لديه، وعقبت: «بالفعل هذا الأمر صعب ولكن مع التريينات والبروفات فعلي أن أوازن بين التكنيك والإحساس والكلام فهو يتطلب تمريناً كبيراً، فليست الشخصية كي أؤديها كما أريد». وعن الواقع وما عكسته المسرحية من معاناة المرأة العربية «هذا الواقع باق ولا أظن أنه سيتغير بليلة وضحاها، فهو بحاجة إلى تغيير بطريقة التفكير حتى ولو كانت المرأة تمثل نصف المجتمع، فهم يريدون أن تكون الأنثى مظلومة وأقصد هنا الرجل الشرقي والمجتمع الذي يكبلها من حيث تسلط عليها، ولكن هذا الموضوع يحتاج إلى التدرج وأنا أول المتدرجات على خطأ القواعد والتقاليد المجتمعية البالية، وعلينا أن نتمسك بالعيش ببساطة».

ميس ضوا

أدت ميس ضوا دور شخصية تعرضت في طفولتها للتحرش الجنسي وما عانتها الشخصية من كسرات وتناقضات وصرخ بالوجع فقالت: «الفتاة تتعرض للتحرش بمر

أثناء أحد التفجيرات في المناطق السورية، فهذا الوجع طرفتنا له لأنه أصاب قلوب كل السوريين، وأيضاً هو وجع كما هو الحال على فراق أب أو حبيب أو أي كان». وكما أشرنا أعلاه إلى أن الممثلات المشاركات بالعرض بعضهن يصعد لأول مرة، وهنا أكد المخرج بأنه لا يريد أن يقارن مع العرض السابق «أنا لا أرغب في المقارنة مع احترامي له، وخصوصاً أن لكل العرضين خصوصيته، ولكن هل وفقنا مع الجمهور، فمن الشابات هذه أول تجربة على خشبة، الأمر الذي جعلنا نلتزم خلال ثمانية وعشرين يوماً بشكل متواصل لتكون ملين بكل التفاصيل الدقيقة بالأوجاع سواء أكانت بالحوار أم بحركة الجسد وكسرنا هذا البوح الموجود داخل المقهورة من النساء».

مريم زمام

التعب الشديد بعد العرض وكل الحضور المهني لم يمنع دموع ونهج صوت الفاتنة من الظهور، وكيف لا وهي جسدت وجعها والمها الشخصي بكتابة قصتها الحقيقية والوقوف على خشبة المسرح وأدائها، وقالت لنا مريم زمام بضع كلمات: «الدور هو قصة حقيقية عن الأزمة، وما أدبته على المسرح هو ما كتبت في النص، فوالدتي استشهدت وبحث بوجعي للمجهر عن الأمي بخسارتي لها، محاولة بوجعي أن أوجع كل السوريين، لهذا أطلب الرحمة لوالدتي ولكل الشهداء في سوريا، وبصراحة يصعب علي التعبير عما في داخلي وحتى البروفات لم أتجاوز وجعي بل كان البكاء هو سيد الموقف، وبالطبع أشكر كادر المسرحية الذي شد من عزيمتي وسدني، الأمر الذي دفعني كي أتأسك أكثر وأخرج من وجعي».

هبة ديب

أشارت الفاتنة هبة ديب إلى أن الحالات التي تم عرضها في المسرحية هي قريبة من الواقع وليست غريبة عما مضى: «الشخصيات هي إسقاط للواقع وهي موجودة، وما قصد المؤلف الفنان عبد المنعم عماديري، هو إظهار البوح الداخلي للأثني والتعبير عما يدور بداخلها من صراعات، وكان علينا بداية كممثلات أن نشعر بوجع الشخصية ونعيشه كي نستطيع أن ننقله للمجهر، والصراعات التي بداخلها ليست استعطافية بل هي أوجاع مرعبة، وليدرك الجمهور أن المرأة الشرقية مظلومة وهي بحاجة إلى الكثير من الاحتضان والحنان، والشخصيات الست ما هي إلا حالات للكثير من النساء المنتشرات بكل الأمان المحلية والعربية ونحن الأقرب لهن ولكننا لا نعرف كم الوجع

سينوغرافيا مشغولة بدقة للملابس والموسيقا والإضاءة والديكور، لتعري المسرح من كينونته ليصبح واقعاً شديد الانساق بنا، فالحالات عامة ليست مربوطة بتاريخ أو زمن، بل هي من مجتمعنا عبر ست ممثلات، جسدن حيوات أنثوية لشرائح مختلفة، عاتين كل العنف والقسوة، فبين التحرش الجنسي والدفاع عن المرأة تقف أمام أوجاع فقد السند والحبيب قبل ليلة واحدة من يوم الزفاف، أو بين صراعات طفلة صغيرة يتحرش بها وهي يعمر الخامسة زوج والدتها، وهناك من بينهن من فقدت والدها وانتحنت بقوة زائفة لتواري خوفها من المجتمع ومن ضعفها ومن انقسام شخصيتها، أصبح كل من تراه من الرجال هو شبه لأبيها، وأيضاً في العرض شخصية فقدت والدتها بأحد التفجيرات، وهذه الشخصية تم إدخالها على النص بدلاً من شخصية أخرى، عدا الممثلة السادسة التي تخشى الحسد وتراه كجزء كبير سيقتض سعادتها وقد أعد لها السحر، كلهن في بوتقة واحدة تحت هشيم نار مجتمعنا في عاداته وتقاليد، جعلونا من إخراج إلى نص إلى روعة في التمثيل -مع كل الكادر- أن صدق جنونهن وأوجاعهن. وأخيراً لا بد من الإشارة إلى أن عرض (فوضى) يستحق بأن يكون من أهم العروض التي قدمت لهذا العام، ويستحق جائزته كأفضل عمل متكامل في مهرجان المسرح الجامعي في حلب.

في الإخراج

لقد قدم العرض في ٢٠٠٥ من تأليف وإخراج الممثل عبد المنعم عماديري مع وجود ممثلات أخريات ومن بينهن سلافة معمار، وللمزيد حدثنا المخرج رائد مشرف «كما تعلمون النص يعرض للمرة الثانية، فجوته ورويته حرصتني للعمل عليه، كي تعيد تقديمه مع فتيات جديدات من الاتحاد الوطني لطلبة سورية وبالإشتراك مع المسرح القومي، وما دفعني لاختياره بالذات لأنه يجسد وجع المرأة، عمق الوجع والمشاكل لن تتغير، والوجع موجود ولهذا علينا الإلحاح بتسليط الضوء عليه كي تتجاوزوه ونحل مشكلاتنا العالقة، وخصوصاً أن مشاعر البشرية واحدة ولا تختلف مهما تغير الزمن، فالوجع سيبقي طالما أن هناك اضطهاداً وسوء فهم وعدم احتواء، وهذه أمور لا يلم بها الذكر الشرقي بالعموم. أتمنى أن تكون قد وفقنا في الإضاءة على هذه الأوجاع». وفي سؤالنا عن تطرق النص للشهادة خلال الأزمة السورية، أجاب المخرج: «النص يروي قصة خمس شخصيات ورافضة، ولكنني ذهبت باتجاه إضافة شخصية سادسة وهي القصة الحقيقية لفتاة الخرساء التي فقدت والدتها

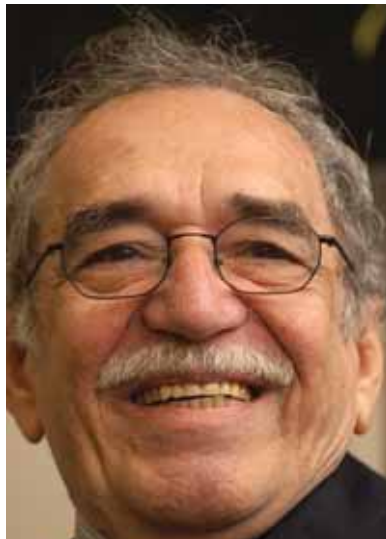
صورة الأخر في الرواية الغربية

الأدب المقارن يزيل سوء التفاهم بين الأنا والذات

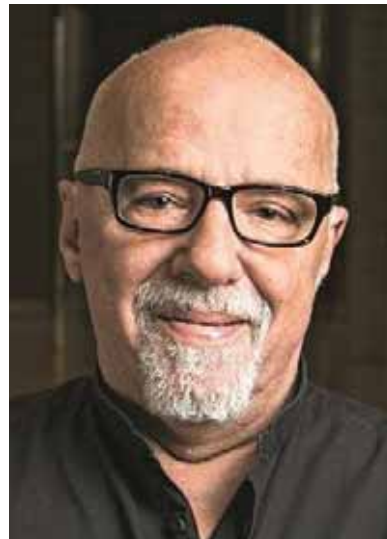
إيمان بركات

إننا نعيش زمناً تُوّرقه الحروب والكراهية ومازالت تسوده الأوهام عن الآخر المختلف دينياً ومذهبياً وعرقياً، مما يشجع رفضه في حياتنا، وإن خير من يعد جسور التفاهم بين البشر ويوسع آفاقهم هو الرواية لكونها أكثر الأجناس الأدبية قدرة على تجسيد تناقضات النفس البشرية، وما تخبئه في أعماقها من أوهام عن الذات والآخر، خاصة أنها تمتلك فضاء سردياً لا تقيد حدود زمكانية. تسلط دراسة صورة الآخر في الرواية الغربية للدكتورة ماجدة حمود الضوء على المختلف في المعتقد أو الفكر أو العرق وهي أحد الفروع المهمة في الأدب المقارن وتبرز أهميتها في كونها تزيل سوء التفاهم بين (الأنا) و(الآخر) الذي يعد نتيجة ضيق الأفق، وسمة تعترني بعض أعيان الثقافة.

ولعل الرواية الغربية كانت سبّاقة في كشف تلك الأوهام بفضل بناء عالمها على أسس تعددية، إذ تعلم الروائي بفضل الديمقراطية التي يعيشها الإصغاء إلى المختلف ذي الرؤية المنفردة المتلقي عبر لغة مشهدية (لمس فيها فعلا سردياً وحواراً بين رؤيتين مختلفتين، وقضاء زمكانياً متنوعاً) وبذلك يتم تجسيد الشخصية عبر لغة مجازية، تستعين بالصور والرموز والأحلام التي هي ابنة سياقات داخلية وخارجية تترك بصمتها على الروح والإبداع. تُعنى -على هذا الأساس- دراسة الصورة بالفضاء السردية الذي يؤثر في تكوينها ويمتدحها



غابرييل غاريسيا ماركيز



بارلو كويلو

الصورة الأدبية

إن المكون الأساسي للصورة الأدبية هو اللغة، بما تحمله من دلالات شعورية وتخليبية وفكرية، من هنا لا يمكن أن تفصل ما هو فردي فيها، عما يشكل خيالاً جمعياً، يهيمن عليه التاريخ بكل أزماته الواقعية والسياسية والثقافية والاجتماعية، لأن كل ذلك يشكل رؤى المبدع التي يرسلها إلى المتلقي عبر لغة مشهدية (لمس فيها فعلا سردياً وحواراً بين رؤيتين مختلفتين، وقضاء زمكانياً متنوعاً) وبذلك يتم تجسيد الشخصية عبر لغة مجازية، تستعين بالصور والرموز والأحلام التي هي ابنة سياقات داخلية وخارجية تترك بصمتها على الروح والإبداع. تُعنى -على هذا الأساس- دراسة الصورة بالفضاء السردية الذي يؤثر في تكوينها ويمتدحها

العلاقاتها إلى لغة رمزية، تلوذ بخيال لا يمكن أن يفصل عن سياقات اجتماعية أو ثقافية أو تاريخية تستطيع أن تقدم رؤية تمس الذات والآخر معاً. إن المبدع يعبر ويحمل من خلال تلك اللغة التصويرية التي ترتفع برؤيته إلى مرتبة الجمال الفني دون أن يفصل عن تلك السياقات، لهذا يلاحظ الملقح تقديم صورة الآخر عبر ثنائية ضدية، تندمج فيها الطبيعة بالثقافة مثل متوحش مقابل متحضر، بربري مقابل مثقف، إنسان مقابل حيوان، رجل مقابل امرأة، وكائن متفوق مقابل ضعيف، وبذلك تنتج دراسة هذه اللغة الوصفية عبر تأمل مفرداتها وتشبيهاها وإكراهاتها، مما يؤدي إلى تطوير النظرة إلى الآخر خاصة أنها تتبج تأمل موروث فكري غالباً ما يرفض الآخر ولا يحترم الرأي المخالف.

إن تقديم الروائي فضاء الآخر وهو بعيد عنه أو إثر زيارة قصيرة لن يستطيع الإسماك بروح ذلك الفضاء، إذ لا بد من معرفته وثيقة كي لا تشوه الصورة التي يرسمها عن مجتمع آخر، فيبدو هذا التشويه أحياناً نتيجة مشكلات يعانيها هو نفسه أو خياله الجماعي الذي قد تحسم العداوة أكثر من الصداقة الذي يؤثر على وجدانه وتاريخه، وبذلك تنطق اللغة بما تخبئه أعماق المبدع حتى لتبدو الصورة التي يرسمها للآخر مرآة تعكس فيها أوهامه الذاتية ومخاوفه ورغباته دون أن يعني ذلك الانغلاق في انتماءه قائلته، إذ إن الأدب العظيم يفتح على الآخر ملطماً يفتح على «الأنا» لأن أي تشويه يحدث لصورة غيرنا يعني تشويهاً لذواتنا.

الذات والآخر

وعلى هذا الأساس فإن كتاب «صورة الآخر في الرواية الغربية» الصادر عن دار التكوين يفيد بدراسة الصورة في الأدب المقارن المرسل «المبدع» والمتلقي معاً فهي توسع آفاق الكتابة، مما يعني الشخصية والخيال فتيبي جسور تقام بين الذات والآخر، مما يعني الشخصية